**Mekan, İnsan, Edebiyat**

**İsmail İŞCEN** [[1]](#footnote-1)\*

**Özet**

Her sanat yönelimi, içinden çıktığı mekânsal ve zamansal ‘iklimin” dokusunu taşır. Ne denli net ve saydamsa bu doku, o oranda kalıcı ve yüksek sanat olma özelliğine erişmektedir. Bu kabule “profil” kavramı üzerinden yaklaşınca bu profilin ancak belli bir ‘iklim’ (mekan insan ilişkisi) içinde oluşagelen bir değer, velhasıl “iklim” ile “profil”in birbirini besleyen iki etken olduğu açığa çıkmaktadır. Bildirinin bu kontekstinde, zemin oluşturma adına başta genel bir temellendirme olarak edebiyat ve sanat-kuramsal bir tartışmada “duyusallık” kavramı irdelenecek; çeşitli örneklendirmelerle somutlaştırılacaktır.

Bu poetik-kuramsal bazlı çerçeve çiziminin ardından bildirinin ana omurgasını oluşturan “mekân, insan, edebiyat” ilişkisi çeşitli düzlem ve denklemlerde örneklendirilecek; dünya edebiyatından bu minvalde belirginleşen eserlere değinilecektir. Bu yönde şu sorular belirleyici olacaktır: Edebiyat için “mekansallık” ne demek, insanın mekan kavrayışı, bireysel ve toplumsal yaşantısına ve üretimine hangi boyutlarda yansır, bu etkileşim örneklerde (şiir, roman içerikleri, öykücülük gelenekleri) nasıl tezahür etmektedir?

Bildirinin sonunda zihinsel ve mekânsal iklim olarak Akdeniz ile Mersin arasındaki etkileşimin olası “profili” sorgulanacak; günümüz Mersin’in bir Akdeniz mekânı olarak edebiyatta bir profile zemin hazırlayıp hazırlayamayacağı çeşitli görsellerle tartışılacaktır. **Anahtar Kelimeler**: *Mekân, iklim, edebiyat, Akdeniz kültürü*

Abstract

In this speech the main goal is to question the influences of landscape and spiritual and sensual “climate” onto art in general and literature in particular. As an example of a milieu, condensed and summarized by hundreds of years by Mediterranean Culture, Mersin also should express its “Mediterranean shape” in a clear and large profile. In this context the speech aims to clarify and read the traces of Mediterranean character and forms in art and literature of the region and the city. In different visuals it is to be shown that against all expectations a solid and pure figure of Mediterranean culture can not be found neither in the literature scene of the city nor in the artistic milieu of today. At the final it is an inevitable duty to question the reasons and search for possible solutions of this lack and impasse, which the city and its surroundings are tragically faced with.

**Keywords:** *Spiritual climate, literature, Mediterranean, cultural traces*.



**Giriş**

Değerli dinleyicilerim, meslektaşlarım, sevgili öğrenciler,

Konuşmamın temelinde nazik bir sıkıntı vardı baştan beri, çözmekten geri durduğumu sizinle bir itiraf yoluyla paylaşabileceğim bir sıkıntıydı bu. Bir yandan, konu ne zaman edebiyata gelse genel kabul olarak yerleşik bir kanaati çürütmek durumundaydım, öbür yandan gözümüzün önünde olan bir şeyi fazla detaya inmeden ve çarpıtmadan, ayrıca fazla teorik kavramsallaşmalarla soyutlamadan size hatırlatmak niyetindeydim. Söyleyeceğim şey, son haddinde basit ve netti, ancak yerleşik kabulle çelişmekteydi. Bu sıkıntıyı şu anki konuşma düzeneğimin özelliğinde çözülmüş haliyle görüyorsunuz, -arkamdaki duvara yansıyan dünyadır, somut bir ifadeyle: günümüz Mersin’in bir mekan olarak bize sunduklarıdır, benim asıl dikkatinizi toplamak istediğim şey, ancak bu dünyaya alışık gözle değil de, başka bir gözle bakmayı öğrenmek gerektiğine inandığım için karşınızda bulunuyorum, -evet: bu dünyaya nasıl bakmalıyız? Yerleşik kabul ve kanaatlerimiz bize bu dünyanın ne olduğunu söylemeyeceğine inandığım için böyle bir içerik ve kendi alanımın kıyılarında seyreden bu denli bileşik bir konu üzerinde konuşmaya karar vermiş bulunuyorum.

Her sanat yönelimi, içinden çıktığı mekânsal ve zamansal ‘iklimin” dokusunu taşır. Ne denli net ve saydamsa bu doku, o oranda kalıcı ve yüksek sanat olma özelliğine erişmektedir. Kongreyi düzenleyen değerli arkadaşlarıma ilettiğim bildiri özetimin ilk cümleleri bu şekildedir. Bu iki ifadeyi –aslına bakarsanız- sizinle bundan sonra geçireceğim 15 dakika boyunca somutlaştırmak ve temellendirmekle kendimi yükümlü hissettiğimi belirtmek istiyorum ve ayrıca şunu da ekleyebilirim: Bu iki basit ifade, yani genelde sanatın, özelde ise edebiyatın birer oluşum ve yapı olarak kendini bir “iklime” borçlu olduğu ve bu iklim ne denli insan tarafından içselleştirilirse söz konusu sanatın ve edebiyatın o denli yüksek, kalıcı ve berrak bir konuma eriştiğine dair saptama, aynı zamanda fikrimin omurgasını teşkil etmekte, tüm konuşmayı taşımaktadır. Evet, her sanat yönelimi, içinden çıktığı mekânsal ve zamansal “iklimin” dokusunu taşır. Benim fikrim, bu basit ve herkesçe gizliden gizliye bilinen gerçeklikle sınırlıdır. Ancak, her fikrin basitliği, onun ne denli içten ve görsel olarak karşımıza çıkarılması sayesinde derinleşecektir de.

Ne demeye getiriyorum bu giriş sözlerimle, size açıklamaya çalışayım: Diyorum ki, kalıcı ve esaslı *sanat*, dahası en genel anlamıyla *kültür*, insanın, kendisini çevreleyen mekan ile ilişkisinin bir izdüşümüdür, dolayısıyla onu, yani sanatı, üreten öznenin ‘*yaratıcılığı*’ ile açıklanamayacak denli karmaşık bir üründür. Yaratıcılık fikrini büsbütün reddetmek değil amacım, ancak sanatın ve edebiyatın oluşumunda yaratıcılığın çok düşük, hatta gülünç derecede düşük düzeyde etkili olduğunu salık vermiş oluyorum esasen, bunun için de fazlasıyla estetik kuramsal kanıt ve bulgu materyali önünüze serebilirdim, fakat böyle bir görev aşımına yeltenmeyeceğim, bunun yerine size sadece şunu anımsatmak isterim: Büyük sanatçıların ürettikleri eserleri inceleyen, ilk ve kalıcı izlenim olarak göreceğiniz şey, eserin son haddinde basit olmasıdır, artistik beceri ve “yapma” (Yunanca “*techne*” ifadesi ile karşılanır, yani “*sanat yapmak*”; velhasıl biz buna “*zanaat*” diyoruz) açısından kimi yerde ilkelliğe kadar indirgenebilmesidir. Bu hatırlatma sizi ikna etmiyorsa, eh o zaman benden daha akıllı ve bu konularda birincil derecede güvenilir bir kaynağı anabilirim: Theodor Adorno’nun “*Estetik Kuramı*”na (1951) bakabilirsiniz; bu da yetmedi, Arthur Schopenhauer’in estetik ile ilgili yazılarına başvurabilirsiniz. Bu kaynaklarda söz konusu estetik olguyu oluşturan şeyin, genelde duyusallık konusunda son haddinde berrak hale gelmiş bir öznenin, kendi çevresi, diyesi mekânsal iklimi ile birebir ve gizemli bir işbirliğine girmesi olarak tanımlanır. Kaldı ki, bütün bunları göz ardı etsek bile, *estetik* kavramının etimolojik kökeninde “güzellik” değil, “*duyusallık*” vardır, zira Yunancada *aisthesis* “duyusal algı” demektir. Türkçede biz “görsel” diyebiliriz bunun için, nitekim “güzellik” sözcüğü de esasen “göz” sözcüğünden türetilen bir isimdir. O halde, sanatın duyular ve duyusallıkla, evet, kelimenin tam anlamıyla hassalarımızla ilgili bir temel derdi olduğuna dair daha ikan edici bir kanıta gerek kalmamıştır.

Kendi sınırlı konumuza, yani “mekan” ve “iklim” kavramlarına dönmek gerekirse, diyebiliriz ki sanat ve edebiyat üretiminde etkinleşen bu karmaşıklık “mekan” ve “iklim” boyutları ile ilişkili olmaktan ileri gelen bir haldir aynı zamanda. Şimdi dikkatli dinleyicilerim benim burada Feuerbach ve gizli bir Darwinizm’e benzer bir düşünce geleneğini savunduğumu; yani her türlü sosyal oluşumun “çevresel etkileşimin” bir sonucu olarak meydana geldiğini, dolayısıyla da insanın üsttenci bir “*eğitim*” yoluyla “*istendik sonuçlara*” doğru biçimlendirilebileceği şeklindeki, bizim fikri ve toplumsal havzalarda çokça rağbet gören, eh bana kalırsa ve açıkça ifade etmek gerekirse epey hantal ve insan ile doğaya saygıdan yoksun bir anlayışı temsil ettiğimi düşünebilir, ancak bu dikkat aceleci ve bir o kadar kör bir dikkattir. Ben insanı biçimlendirme, eğitme ve sözde doğru yola yönlendirme konusunda, eğer herhangi bir savunu içindeysem bile, tam aksini savunuyorum. Zira biliyorum ki, hiçbir büyük sanat eseri, tepeden emirle veya bir merkez-çek gücüyle oluşmuş değildir, aksine, toplumsal ve beşer yaptırımlar ve normlar karşısında ne denli ferah bir vurdumduymazlık içine giriyorsa insan, yani sanat üreten özne, o denli özgür bir duyusallığı sanata çevirmede yetkinleşecektir. Sanat üreten insan, bu da giriş sözlerimin son cümlesi olsun, nesne ve canlı varlıklarla, mekan ve duyusal, ruhsal, zihinsel meselelerle gizli bir akit içinde olan kimsedir.

Genel planda sanatta, özel hususiyeti açısından edebiyatta “mekan”, “iklim”, “insan” ve “profil” kavramlarına dair benim kişisel olarak okuduklarımdan dikkatinize bir yelpaze açmaya yeltenirken şu an, bilinmelidir ki yelpazede resmedilmiş olarak çizimler zaman darlığından ötürü pek soluk duracak, yelpazenin yapısına uygun olarak pastel renkli soluk siluet ve suretler serpiştirilmiş olarak önünüze gelecektir. Hızlı konuşma gereğine riayet, yana bakma ve tikel örneklerde detaylara dalma hakkımı epey kısıtlamaktadır. Sizlere bazı kitaplardan bahsedeceğim ve bu esnada sanki keyfiyetime binaen gelişi güzel –kimi zaman birbirlerinin içine süzdürerek- resmedeceğim örneklerin kendilerine dair genel yargılardan da uzak duracağım. Söz konusu örnek kitapların genel planları ile ilgili benden çok daha derli toplu, benim asla erişemeyeceğim yoğunlukta milyonlarca bilgi ve yargıyı değerli acımasız rakibim Mister Google size bir iki tıkla sağlayabilir; ancak benim sizlerle bu konuşmada ortak göz ve ortak hafıza ile büyüteç altına alacağım meseleleri hiçbir rakip veya güvenilir kaynakta bulamazsınız. Ancak bu örneklere geçmeden örnekleri seçmemdeki belirleyen düşüncemi açımlamam gerekiyor; iki cümle ile özetleyeyim:

Mekân bir toplam varoluşsal koşul durumu olarak insana yansır, kişiliğini ve tüm duyusal varlığını, Goethe’nin tabiri ile “ağlayış ile gülüşünün kabı” olacak denli belirler, biçimlendirir. İmgesel bazda söylemek gerekirse: İnsan bir kilden başka bir şey değildir, içinde bulunduğu “iklim” ise onu biçimlendirir, bir mekansallık olarak onun suretidir, bunun ayrımında olsun, olmasın, velhasıl insan bir kaptır demek istiyorum. Bu arada, ben mekan kavramını en düz anlamıyla kavrıyorum, yani: Bu hacim, bu duyusal gerçeklik....”*etrafınız*” sözcüğünün içine siz ne sığdırabiliyorsanız, toplamda odur...Bu birinci önermem. İkinci çıkış noktam ise, edebiyat, bu izdüşümü resmeden, hayatta yakalayıp aksini sözcüklere dökebilen bir sanat dalıdır şeklinde özetlenebilir. Evet, edebiyat, sanat dalları arasında kendine özgü bir şans veya şansızlığı hasebiyle mekân ile insan arasındaki bu etkileşimi diğer sanatlara göre daha dolaylı yollardan bize hatırlatır. Bu iki düşünce dışında bir de arkamdaki resim ve görüntü var, o resim ve görüntünün de konuşmamın bir parçası olsun isterim. Dikkatinizi oradan ayırmadığınız takdirde hepimizi birinci elden ilgilendiren boyutta kuşkularımı benimle paylaşmış olacağınızı umuyorum. Arkamdaki görünümü ile Mersin, bir mekan olarak insanı dahil eden bir iklim midir, buradan bir edebiyat ve kültür filizlenebilir mi? Sorumuz bu.

**A) Romanda mekan ve insan ilişkisi: Dostoyevski ve Cervantes**

Prens Mişkin, soğuk sisli bir Kasım sabahı bir trenin içinde Petersburg’a yaklaşırken, biliriz ki, bu iklimde, bu kasvetli dünyada genç prensin başına yeni şeyler gelecek ve bu yeniyi çağrıştıran, sıkıntılı, büyük harabeleri doğuracak yeni bir yüzyıla doğru akan trenin içinden masum gözlerle dışarıyı izleyen masum budala kahramanımız, Petersburg’un dar ve karışık sokaklarında kaybolacak, biz ise bu tuhaf şeylere, 20. Yy.’ın doğuşuna tanık edileceğiz okurlar olarak. Petersburg garına usulca süzülen trenle birlikte adeta 20. Yy., o muazzam savaşları ve katliamları yeryüzüne serpiştirecek bizim sabah vaktimiz var ya, şekil alarak doğmakta, Petersburg’a sızmaktadır. Romanın içindeki gelgitleri, karman çorman ilişki ağlarını, insanların karanlık tutku dehlizlerindeki kabarma ve durulmaları değil de, bu tuhaf metni yazan Dostoyevski’yi görmeye çalışıyorum ben daha çok, -içinde oturduğu odanın kasvetli karanlığını, odanın daracık penceresinden görülen Neva nehrinin bulanık akışını, daracık sokaklar içinde gelip giden yayaların düşünceli hallerini, aralarında gün içinde bu Dostoyevski denen şahıs da dolanır, bakar, anlamaya çalışır bu dünyayı. Gördüğü şey bu karanlıktır, bu yoğun ve anlaşılmaz iç dünyalardır, bu iç içeliktir, yücelik ile alçaklığın bu denli kardeşçe akrabalığıdır, zira sokaklar bu minvalde konuşur, Neva hep bu minvalde konuşur, binalar bu minvalde konuşur. Petersburg’un zamane resimleri bunu bize kanıtlar. Dileyen görsellere bakabilir. Benim savım şudur: Büyük Dostoyevski ve 19. Yy. büyük Rus anlatım sanatı esasen bu Petersburg’a dayanmaktadır. Petersburg olmasaydı, bu büyük roman sanatı asla bu haliyle bizim nezdimizde pekişmezdi. Bunu söyleyen ilk kişi de ben değilim, bundan emin olabilirsiniz.

İkinci örneğim olarak hepinizin bildiği bir kitabı anmak istiyorum: Don Quijotte. Dünya edebiyatı içinde istisnai zarafetteki bu kitabı okuyanlar bilir: Metnin epizotlara bölünmüş biçimsel havası olsun, hikâyenin anlatı temposu olsun, velhasıl tekrarlanan dilsel figürler olsun (söylemsel tekrarlar) bize benzersiz, kendine özgü bir manzarayı resmeder, figürler de bu manzaranın parçası halini alır anlatının devamında. Bu manzaranın adı La Mancha’dır, bizim bildiğimiz Endülüs’ün kuzeyinde bir bölge, Madrid’in, yani Castilla’nın hemen güneyinde, kısacası fakir Güney ile zengin Kuzey arasında tam köprü, ikili ve ikilemli bir ara dünya, İspanya’nın merkezinde bir iklim, yarım adayı bilenler de bilir: En kurak, çorak ve düz bölgedir (haliyle yel değirmenleri çoktur bu iklimde). Bir nebze İç Anadolu’yu getirebilirsiniz gözlerinizin önüne, işte dalgın ve dağınık Cervantes’in sıkıcı, düz ve kurak La Mancha’sı, adeta karakterlerin hayal gücüne mecburiyetini anımsatır bize, deriz ki, böyle bir iklimde insanın hayalci olmasından başka hiçbir seçeneği yoktur, bu nedenle de bizim tatlı bunak, eski şövalye günlerinin hayali içine saplanmış kalmıştır kaçınılmaz olarak. Sancho Pansa bile, hani köy zekâsına güvenle o bunağın peşine bir valilik hayali ile takılan hayalciden çok hayalci var ya, -daha açık ve net bir söylemle: Don Quijotte, baştan aşağıya La Mancha’nın (insanların, doğanın, hurafe düşkünlüğü ile katı gerçekçiliğinin) tıpatıp yansımasıdır. Kesin bir şey var: Bu kitap başka hiçbir iklimde bu düzey, bu doku, bu deme ulaşamazdı.

**B) Yazar ve mekan birlikteliği: Kafka, Joyce**

Mekan – insan birlikteliğinin edebiyata yansıması bağlamında bir başka boyutta ise yazar ile bir şehrin birlikteliğine tanık olmaktayız. Bunların başında iki örnekle özellikle karşınıza çıkmalıyım: Franz Kafka ve James Joyce. Bu örnek iki yazar ile şehirler birlikte anılacak denli iç içe geçmiştir:

Kafka’nın Prag’ı, çok billur bir örnektir. Prag denildi mi, akla Kafka; Kafka denildi mi Prag gelir. Ama nasıl bir Prag, orası derin bir konu, girmeme olanak yoktur, bunun için tek başına bir sempozyum düzenlense yeridir. Şu kadarını söyleyelim: Prag, Kafka sayesinde daha çok Prag olmuştur. Kafka’nın metinlerini Prag sokaklarını düşünmeden okumak, bir anlamda sözcükler üzerinde sadece sörf yapmaya benzeyecektir.

James Joyce ise dünya yazarlığının sahnesine bilindiği gibi ‘Dubliner’ ile çıkmıştır, sonra Ulysses ve Finnigans Wake adlı eserleri ile Dublin’i bir mekan olarak öyle bir profille resmetmiştir ki, bugün Dublin’e giden herkes öncelikle Joyce’un gözleri ile bu şehre bakmaktadır. En başta belirtmiştim: Anacağım kitapları okuduğunuzu varsayarak ancak böyle değinmelerle ilerleyebilirim, aksi takdirde ne hakkında konuştuğum bu kısa tanımlarla asla saydamlaşamaz. Özellikle Joyce için geçerlidir bu; fakat korkarım ki, anadilinde bile geçen yüzyıldan bu yana birkaç bin kişinin baştan aşağıya okuyabildiği bu kitapları Türkçe çevirisi ile okumak şansına çok azımız sahip olmuşuzdur.

**C) Şiirde mekan ve insan birlikteliği: Orhan Veli; Yahya Kemal’in İstanbul’u; Baudelaire’in Paris’i**

Okuma şansına nispeten daha fazla sahip olduğumuz örneklere gelince, en başta İstanbul bir mekan olarak karşımıza çıkar, sahiden de şansımıza İstanbul gibi bir şehrimiz var; daha doğrusu bir zamanlar sanata ve edebiyata kap olabilecek bir İstanbul’umuz vardı. Birçok isimsiz ve tenha şaire ev sahipliğinin dışında bir Orhan Veli’ye, bir Yahya Kemal’e mekan olmuştur. Orhan Veli’nin narin, biraz hüzünlü, biraz matrak, ama her zaman pastel İstanbul’u ile Yahya Kemal’in kâh ışıldayan, kâh gölgeli İstanbul’u gözünüzün önüne getirin. Bu iki büyük şairimizi İstanbul’suz bir düşünmeye çalışın, fark edeceksinizdir ki, sadece kuru ve düz bir sözcük yığını kalacaktır geriye.

Tabii, Baudelaire’in Paris’ini, o yozlaşmaya ve çürümeye yüz tutmuş sefaleti unutmamak gerekir: Hayat kadınları, lağım çukurları, ışıltılı eğlence mekanları, pastel renkli kırılgan bulvarlarla karışık, kasvetli, ağır renkli ara sokaklarının birleşimi. *Kötülüğün Çiçekleri* (Fleurs du Mal) bu tarlalarda yetişir ancak dedirtecek bir dünyadır Baudelaire’in Paris’i, o dönem için tek ve son haddinde modern şehir, bugünkü anlamıyla dünyada belki de ilk metropol.

**D) Diğer sanat türlerinde mekan**

Diğer sanat dallarında hızlı bir göz gezdirmeyle asıl konumuza geçiş yapabiliriz: Özellikle resim sanatına baktığımızda sayısız sima, manzara, dünya ve mekanlar çıkar karşımıza. Portrelerde dahi belli olur bu. Bunlardan en meşhuru Da Vinci’nin Giaconda’sında (sizler bu tabloyu daha çok Mona Lisa olarak bilirsiniz sanırım) arkada Toscana’nın yumuşak, uzak ve yakını birbirine kenetleyen tepeli arazisini görmek mümkündür. Arkada o manzara hep korunmuştur, önünde ise bu manzaranın bilgece mi, kırılganlıkla mı belli olmayan tebessümlü o güzel kadını görünür. Adeta insan ile manzara, profil ile iklim iç içe geçmiştir, bu iç içeliğin de kendisinde aranası bir şeydir sanat da başka bir şey değildir sanki.

Bu arada, modern resim sanatının gitgide soyuta doğru akması, iklim ve manzara yerine geçen figürasyonların da –en son kertede- insanın mekânsal olanla gizli bir al gülüm ver gülüm ilişkisi olarak okunup okunamayacağına dair de genişçe bir tartışma yürütülmesi gerektiğini burada salık vermiş olayım. Bu konuda kanaatim şu yöndedir: Yirminci yüzyılda gitgide zihinsel ve duyusal boyutta çok sancılı bir yolda birleşen dünyanın insan nezdinde ve iç-dünyasında “*iç-iklimlere*” doğru evirildiğini, sanatın da bu iç-iklimlerde –dışarıya doğru gitgide kapanarak- nefes aldığını söylemek isterim. Beckett, Joyce, Trakl, Botho Strauss, Handke vb. yazarlar buna çok açık örneklerdir, keza Strindberg ve İbsen de bu çizgide anılmalıdır. Şöyle bir tasarımla özetlemek mümkündür sanatın bu içe kapanma yönlü gelişmesini: Görsel iklimin yerine Modernite ile birlikte, yani 19.yy. sonu ile birlikte düşünsel iklim geçmektedir. Fakat bu tartışma konusu hem şu anda karşınızda bulunma nedenlerimi ve beni aşıyor, hatta bu kongrenin kapsamını da epey zorlamaktadır.

Son olarak Mimari ve Müzik sanatının da bu iklimsel, yani mekan-insan etkileşiminden nasibini aldığını belirtme gereği duyuyorum, ancak şu koşullandırmayı da yapmak zorundayım: Müzik derken, şarkıya altlık olamayacak denli katışıksız bir şeyden, aynı şekilde Mimari derken, inşaatları olanaklı kılmak için bir fantezi diye bakılan, bu haliyle de mühendislik olamayacak denli uzak bir şeyden bahsedildiğini unutmamak lazım.

**F) Bir mekan olarak Akdeniz’in özelliği**

Peki, Akdeniz kültürü ve sanatı ne durumdadır? Akdeniz’in kendine özgü bir sanatı ve kültürü kuşkusuz vardır, -ne saçma bir cümle! Homeros’dan başlayarak, günümüzde Barcelona’nın veya Marakeş’in kültürel yaşamına kadar, Akdeniz her yanıyla oram buram kültürel ve sanatsal bir çekim merkezidir, özellikle belirtmek bir totolojiden öteye gitmez. Bu yönde, yani Akdeniz kültürü ve sanatı konusunda çeşitli çalışmaların varlığından da haberdarız üstelik. Türkçede yapılmış bu yayınların durumuna dair benim bir söz söyleme yetkim bulunmamaktadır; ancak özellikle Fransızca, Almanca ve İngilizce literatürde sayısız, çok değerli araştırmalar söz konusudur; benim aklıma özellikle Egon Fridell’in “Yeni Çağın Kültür Tarihi” adlı muazzam eğlenceli ve aynı zamanda ufuk açıcı kitabı geliyor. Özellikli olarak ise Mimari ve resim sanatı üzerine çeşitli değerli araştırmalar, Akdeniz ikliminin, sanatın oluşumuna ferah ve hafif bir biçimciliği kattığı; söz gelimi Kuzey Avrupa sanatına yönelik bir kontrast oluşturduğu yönünde savunulara rastlamaktayız. Bu anlamda, Akdeniz kültürü ve sanatının, Kuzey veya Batı sanatına karşıt bir estetik iklimi ifade ettiğini; daha somut bir söylemle: Akdeniz ikliminin sanata, ışık, denge, biçim, orantı, uyum, açıklık, biraz da erotizm bulaştırırken, Kuzey ve Batı sanatının fikir odaklı, karanlık, sorunsallar, bulanıklıklar ve karamsarlık dolu bir dünya yansıttığı, sıkça savunula gelinen bir durumdur.

Örnek eserlere gelince hangisinden başlayalım diye bir kaygı basıyor bizi; yukarıda Homeros’dan bahsettim, Halikarnas Balıkçı’da bitirebiliriz yine, kısacası aynı noktada sonlandırabiliriz Akdeniz’deki edebiyat seyahatimizi. Kuzey Afrika, Cezayir’den bir örnek vermek de mümkündür, Albert Camus’yü mesela: Albert Camus, aslında çok tutarlı bir örnektir, zira aslen Cezayirli olmakla birlikte, yani Akdeniz iklimini ruhunda taşımakla birlikte, Paris’e göçünden sonra da hala bunu, bu Akdeniz iklimini sanatına ve yazılarına yansıtmaktadır. Onun varoluşçuluğu, örneğin *Veba* adlı romanında olduğu gibi, asla hayattan kopuk, hayata tepeden dayatılan bir iç-tasarımı ima etmez. Bunun bir karşıtı olarak, yani yine varoluşçu olup da Akdeniz’den uzak, Paris’in havasını soluyan Sartre’de –bir kuzeyli yazar olarak- varoluşçuluk bir tiksinti, bir buhran ve bir fikri sorunsal ve sadece bir talep olarak karşımıza gelir, Camus’de ise hayat ve insan, daha elle tutulur, tüm hüznü ve çaresizliği içinde bile, olduğu gibi kabul edilebilir hale gelmektedir. Camus’nün insan profili hüzünlü de olsa ışıldarken, Sartre’de kırık bir karanlık içine sıkışmış, yüz üstü kalır insan. Belki de en kestirme yoldan Akdeniz’in iyimserliği, Kuzey’in kötümserliği olarak tabir edilecek bu ikilemin, Akdeniz evlerindeki görünümünde belirginlik kazanmaktadır. Dışa dönük evler, beyaz renkli düz duvarlar bir yandan, içe kapanık, bol kavis ve kıvrımla gözü alıkoyan (zihni çalıştıran) kale benzeri binalar, aslında gizliden gizliye edebi ürünlerin de anlaşılmasında bir anahtar olarak görülebilir. Detaylara girmeyeceğim, ama bana öyle geliyor ki, edebi türlerin belli iklimlerde daha fazla kök salabildiği bile savunulabilir. Saydamlaştırmak adına şu soruyla belirteyim: İnsanın iç-dış çelişkisini (öznellik-nesnellik çatışkısını) daha ziyadesiyle temsil eden nesir türü neden daha çok kuzeyli edebi iklimlerde söz konusu iken, daha ziyadesiyle yaşamı, doğal varoluşu ve insanın duyusal boyutunu ima eden (öznellik ağırlıklı) şiir, Akdeniz ikliminde daha fazla filizlenmiştir? Edebiyat tarihsel bir bakış açısından böyle bir çalışma yapılsaydı, acaba ne türden güzel ve anlamlı sonuçlar çıkardı ortaya?



**Sonuç**

Gördüğünüz gibi, Akdeniz zengin bir iklime sahiptir. Akdeniz iklimi, edebi bir profil oluşturmada son haddinde tükenmez kaynakları barındırmaktadır kendi bünyesinde. İnsan ferahlıyor Akdeniz ikliminde, sanatsal olarak da kültürel olarak da. Şimdi arkamdaki görsele bakıp bir Akdeniz iklimi olarak Mersin’de böyle bir profil oluşturma olanağının bulunup bulunmadığını kendi kendinize sorun. Bu mekanın acaba bir edebi esere, kalıcı olabilecek bir edebiyata zemin olabileceği sorusu sizi de hafiften rahatsız ediyor mu? Bir gün aramızdan duyuları keskin gençlerin çıkıp bu iklimde bir kap olup olamayacağını anlamak için bundan sonra bu şehirde gezerken kendi gözlerinizle dikkatle bakmanızı rica etmiş olsam, çok mu ileri gitmiş olurum? Tabii, kaygınız insan ve insana yakışır bir dünya, kısacası sanat ve kültür oluşturan bir insandan yana olması koşulu ile bakmanız gerekecektir. Böyle bir kaygınız yoksa, pekala gündelik işlerinizi sürdürmekte beis görmezsiniz. Bunun içinse illa da bir “ev”de yaşamanız gerekmiyor; barınma sorununuzu hallettiniz mi, tamamdır. Bu şehir iklimi size barınma ihtiyacınızı karşılar sonuçta. Aynı şekilde bu mekanlarda, bakın, bir ifadeye de gerek yok; işlerinizi görecek ayarda bir işaret sistemi mevcut, kısa, işlevsel, stereotipi ve direktiflerle dolu bir iletişim aracı. Böyle bir iklimde *yaşamak* değil de, avlanmak, hayatta kalmak, kısacası yenmek ve yenilmek, kazanmak ve kaybetmek yasaları işlediğine göre, bu yasalar doğrultusunda yaşamayı sürdürme, birincil kaygı ise, o zaman bu konuşmayı da boşu boşuna dinlemiş oldunuz demektir. Bu durumda bakmanıza da gerek yok içinde nefes alıp verdiğiniz mekana; avlanmanız ve/veya avlanmamak için önlem aramakla yetinmeniz yeterlidir bu “jungle”da. Sabrınız için teşekkür ederim.

**Kaynakça:**

Adorno, Theodor. (2003) *Ästhetische Theorie.* Berlin: Suhrkamp Taschenbuch Wissenschaft.

Aristoteles. (1994) *Poetik*. (Griechisch/Deutsch, Manfred Fuhrmann çevirisi ile) Stuttgart: Reclam Verlag.

Eco, Umberto. (2000) *Açık Yapıt.* İstanbul: Can Yayınları; çev. Nilüfer Uğur Dalay.

Fridell, Egon. (2012) *Kulturgeschichte der Neuzeit*. München: C.H. Beck Verlag.

Friedrich, Hugo. (1967) *Die Struktur der modernen Lyrik*. Berlin: Rohwolt – Taschenbuch Verlag.

Schopenhauer, Arthur. (1971) *Zürcher Ausgabe.* (Toplu eserler, 10 cilt; 7. Ve 8. Ciltlerde) Zürih: Diogenes Verlag.

Staiger, Emil. (1951) *Grundbegriffe der Poetik*. Zürih: Atlantis Verlag.

1. \* Prof. Dr.; Mersin Üniversitesi/ Çeviri Bölümü; [issicen@gmail.com](mailto:issicen@gmail.com) [↑](#footnote-ref-1)